



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2022 m. birželio 24 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2022/0174(NLE)

9982/22
ADD 1

LIMITE

POLCOM 52
SERVICES 6
WTO 116

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Dalykas: Tarybos sprendimo dėl Sąjungos konkrečių įsipareigojimų pagal Bendrąjį susitarimą dėl prekybos paslaugomis (GATS) sąrašų pakeitimo, siekiant įtraukti 2021 m. gruodžio 2 d. Derybų dėl paslaugų vidaus reguliavimo užbaigimo deklaracijos 1 priedą, patvirtinimo Europos Sąjungos vardu
PRIEDAS

DERYBŲ DĖL PASLAUGŲ VIDAUS REGULIAVIMO UŽBAIGIMO DEKLARACIJA

Ši deklaracija teikiama Albanijos, Argentinos, Australijos, Bahreino Karalystės, Brazilijos, Kanados, Čilės, Kinijos, Kolumbijos, Kosta Rikos, Salvadoro, Europos Sąjungos, Honkongo (Kinija), Islandijos, Izraelio, Japonijos, Kazachstano, Korėjos Respublikos, Lichtenšteino, Mauricijaus, Meksikos, Moldovos Respublikos, Juodkalnijos, Naujosios Zelandijos, Nigerijos, Šiaurės Makedonijos, Norvegijos, Paragvajaus, Peru, Filipinų, Rusijos Federacijos, Saudo Arabijos Karalystės, Singapūro, Šveicarijos, Taivano, Penghu, Kinmeno ir Macu atskirosios muitų teritorijos, Tailando, Turkijos, Ukrainos, Jungtinės Karalystės, Jungtinių Amerikos Valstijų, Urugvajaus prašymu.

1. Šios Pasaulio prekybos organizacijos (toliau – PPO) narės:

Albanija,

Argentina,

Australija,

Bahreino Karalystė,

Brazilija,

Čilė,

Europos Sąjunga,

Filipinai,

Honkongas (Kinija),

Islandija,

Izraelis,

Japonija,

Jungtinė Karalystė,

Jungtinės Amerikos Valstijos,

Juodkalnija,

Kanada,

Kazachstanas,

Kinija,

Kolumbija,

Korėjos Respublika,

Kosta Rika,

Lichtenšteinas,

Mauricijus,

Meksika,

Moldovos Respublika,

Naujoji Zelandija,

Nigerija,

Norvegija,





Paragvajus,

Peru,

Rusijos Federacija,

Salvadoras,

Saudo Arabijos Karalystė,

Singapūras,

Šiaurės Makedonija,

Šveicarija,

Tailandas,

Taivano, Penghu, Kinmeno ir Macu atskiroji muitų teritorija,

Turkija,

Ukraina,

Urugvajus

(toliau – Dalyvės),

tęsdamos 2017 m. gruodžio 13 d. Pasaulio prekybos organizacijos ministrų konferencijos 11-ojoje sesijoje (WT/MIN(17)/61) paskelbtą ir 2019 m. gegužės 23 d. dar kartą patvirtintą įsipareigojimą (WT/L/1059) ir nuolat pripažindamos geros reguliavimo praktikos svarbą siekiant sudaryti palankesnes sąlygas prekybai paslaugomis,

pateikdamos šią deklaraciją praneša apie sėkmingą derybų dėl bendros iniciatyvos, susijusios su paslaugų vidaus reguliavimu, užbaigimą.

2. Dalyvės derybų išvadas pateikia Rekomendaciniame dokumente dėl paslaugų vidaus reguliavimo (INF/SDR/2, 2021 m. lapkričio 26 d., 1 priedas).
3. Dalyvės palankiai vertina konkrečių įsipareigojimų sąrašus (INF/SDR/3/Rev.1, 2021 m. gruodžio 2 d., 2 priedas), kurie buvo pateikti kaip jų įsipareigojimų pasiūlymai siekiant užbaigti derybas.
4. Dalyvės, laikydamosi Rekomendacinio dokumento I skirsnio nuostatų, ketina Rekomendaciniame dokumente pateiktą tvarką įtraukti į savo GATS sąrašus kaip papildomus įsipareigojimus.
5. Su sąlyga, kad bus užbaigtos visos būtinos vidaus procedūros, Dalyvės siekia per dvylika mėnesių nuo šios deklaracijos datos pateikti savo konkrečių įsipareigojimų sąrašus tvirtinti pagal Konkrečių įsipareigojimų sąrašų taisymo arba tobulinimo tvirtinimo tvarką (S/L/84, 2000 m. balandžio 14 d.).
6. Per šešis mėnesius nuo šios deklaracijos datos Dalyvės ketina surengti susitikimą, kad galėtų pateikti naujausią informaciją apie pažangą, padarytą užbaigiant būtinas vidaus procedūras, ir įvertinti, ar jų konkrečių įsipareigojimų sąrašai gali būti pateikti tvirtinti anksčiau nei per 5 dalyje nurodytą terminą.
7. Dalyvės kviečia likusias PPO nares prisijungti prie šios deklaracijos, kad, laikantis Rekomendacinio dokumento I skirsnio nuostatų, Rekomendaciniame dokumente pateikta tvarka būtų įtraukta į jų GATS sąrašus kaip papildomi įsipareigojimai.

INF/SDR/2, 2021 m. lapkričio 26 d.

BENDRA INICIATYVA, SUSIJUSI SU PASLAUGŲ VIDAUS REGULIAVIMU
REKOMENDACINIS DOKUMENTAS DĖL PASLAUGŲ VIDAUS REGULIAVIMO

I SKIRSNIS

1. Narės susitarė dėl šiame rekomendaciniame dokumente išdėstytos tvarkos dėl paslaugų vidaus reguliavimo (toliau – tvarka), siekdamos išplėtoti Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (toliau – Susitarimas) nuostatas pagal Susitarimo VI straipsnio 4 dalį¹.
2. Narės pripažįsta, kad paslaugų teikėjams, ypač besivystančių šalių narių paslaugų teikėjams, gali kilti sunkumų taikant priemones, susijusias su kitų narių licencijavimo reikalavimais ir procedūromis, kvalifikaciniais reikalavimais ir procedūromis, taip pat techniniais standartais, ir visų pirma tai, kad mažiausiai išsivysčiusių šalių narių paslaugų teikėjams gali kilti konkrečių sunkumų.
3. Narės pripažįsta teisę reguliuoti paslaugų teikimą jų teritorijoje ir priimti naujas taisykles dėl paslaugų teikimo jų teritorijoje, kad būtų pasiekti jų politikos tikslai.
4. Narės taip pat pripažįsta, kad esama asimetrijos, susijusios su reguliavimo išsivystymo lygiu įvairiose šalyse, ypač besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių atveju.
5. Ši tvarka neturi būti suprantama kaip taisyklės, kurių įgyvendinimui nustatomos arba privalomai taikomos konkrečios reglamentavimo nuostatos.

¹ Narės pripažįsta, kad remiantis Susitarimo VI straipsnio 4 dalimi gali būti parengtos papildoma tvarka.

6. Ši tvarka neturi būti suprantama kaip taisyklės, kuriomis mažinamos bet kokios narėms pagal Susitarimą taikomos prievolės.

Sektorių aprėptis ir įtraukimo į sąrašą sąlygos

7. II skirsnyje nurodytą tvarką narės į savo sąrašus įtraukia kaip papildomus įsipareigojimus, nurodytus Susitarimo XVIII straipsnyje. Narės gali nuspręsti įtraukti III skirsnyje nurodytą alternatyvią tvarką, susijusią su jų įsipareigojimais finansinių paslaugų srityje.
8. Pagal šio skirsnio 7 dalį įtraukta tvarka taikoma, kai prisiimami konkretūs įsipareigojimai. Be to, narės raginamos į savo sąrašus įtraukti papildomus sektorius, kuriems taikoma tvarka.
9. Narės gali neįtraukti II skirsnio 22 dalies d punkte ir III skirsnio 19 dalies d punkte nustatytos tvarkos į pagal šio skirsnio 7 dalį į sąrašą įtrauktus papildomus įsipareigojimus.

Plėtra

Besivystančioms šalims taikomi pereinamieji laikotarpiai

10. Besivystanti šalis narė gali numatyti konkrečios tvarkos įgyvendinimą nuo šios tvarkos įsigaliojimo praėjus ne ilgesniam kaip septynerių metų pereinamajam laikotarpiui. Numatyta tvarka gali būti taikoma atskiriems paslaugų sektoriams ar pasektoriams. Pereinamieji laikotarpiai nustatomi atitinkamuose konkrečių įsipareigojimų sąrašuose. Besivystanti šalis narė, norinti pratęsti įgyvendinimo pereinamąjį laikotarpį, pateikia prašymą laikydamasi atitinkamų procedūrų². Narės stengiasi palankiai vertinti tokius prašymus, atsižvelgdamos į konkrečias prašymą teikiančios narės aplinkybes.

² Atitinkamos procedūros, be kita ko, yra prašymas dėl įsipareigojimų atidėjimo pagal nustatytas Marakešo sutarties IX straipsnio 3 dalies b punktą, arba GATS XXI straipsnio taikymas.

Mažiausiai išsivysčiusių šalių narių dalyvavimas

11. Mažiausiai išsivysčiusios šalys narės pagal šio skirsnio 7 dalį įtrauktiną tvarką į savo konkrečių įsipareigojimų sąrašus įtraukia ne vėliau kaip likus šešioms mėnesiams iki joms netenkant mažiausiai išsivysčiusios šalies statuso. Tuo metu mažiausiai išsivysčiusios šalys narės gali nustatyti pereinamuosius laikotarpius pagal šio skirsnio 10 dalį. Vis dėlto mažiausiai išsivysčiusios šalys narės raginamos taikyti šią tvarką dar iki joms netenkant mažiausiai išsivysčiusios šalies statuso, kiek tai įmanoma atsižvelgiant į jų individualius įgyvendinimo pajėgumus.

Techninė pagalba ir gebėjimų stiprinimas

12. Išsivysčiusios ir besivystančios šalys narės, jei turi galimybę, raginamos besivystančioms šalims narėms, ypač mažiausiai išsivysčiusioms šalims narėms, jų prašymu ir abipusiškai sutartomis sąlygomis teikti konkrečią techninę pagalbą ir stiprinti jų gebėjimus, siekiant, *inter alia*:
- a) plėtoti ir stiprinti institucinius ir reguliavimo gebėjimus, reikalingus paslaugų teikimui reguliuoti ir šiai tvarkai, ypač nuostatoms ir sektoriams, kuriems taikomi pereinamieji laikotarpiai, įgyvendinti;
 - b) padėti besivystančių ir ypač mažiausiai išsivysčiusių šalių narių paslaugų teikėjams laikytis atitinkamų reikalavimų ir procedūrų eksporto rinkose;
 - c) palengvinti techninių standartų nustatymą ir sudaryti palankesnes sąlygas besivystančių ir visų pirma mažiausiai išsivysčiusių šalių narių, susiduriančių su išteklių ribotumo problema, dalyvavimui atitinkamose tarptautinėse organizacijose ir
 - d) pasitelkiant viešąsias ar privačiąsias įstaigas ir atitinkamas tarptautines organizacijas padėti besivystančių ir ypač mažiausiai išsivysčiusių šalių narių paslaugų teikėjams didinti savo tiekimo pajėgumus ir laikytis vidaus teisės aktų.

II SKIRSNIS. PASLAUGŲ VIDAUS REGULIAVIMO TVARKA

Tvarkos taikymo sritis

1. Ši tvarka taikoma narių taikomoms priemonėms, susijusioms su licencijavimo reikalavimais ir procedūromis, kvalifikaciniais reikalavimais ir procedūromis, taip pat techniniais standartais, darančiais poveikį prekybai paslaugomis.
2. Ši tvarka netaikoma terminams, apribojimams, sąlygoms ar kvalifikacijoms, nustatytiems narių sąrašė pagal Susitarimo XVI arba XVII straipsnius.
3. Taikant šią tvarką, leidimas reiškia leidimą teikti paslaugą ir yra suteikiamas užbaigus procedūrą, kurią pareiškėjas privalo atlikti, kad įrodytų atitiktį licencijavimo reikalavimams, kvalifikacijos reikalavimams ar techniniams standartams.

Paraiškų teikimas

4. Kiekviena narė, kiek tai praktiškai įmanoma, vengia reikalauti, kad pareiškėjas kiekvienos paraiškos išduoti leidimą atveju turėtų kreiptis į daugiau nei vieną kompetentingą instituciją. Jei paslauga patenka į kelių kompetentingų institucijų jurisdikciją, gali būti reikalaujama pateikti kelias paraiškas išduoti leidimą.

Paraiškų teikimo terminai

5. Jei narė reikalauja, kad paslaugos būtų teikiamos turint leidimą, ji užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos, kiek tai praktiškai įmanoma, sudarytų sąlygas paraišką pateikti bet kuriuo metu³. Jei nustatomas konkretus paraiškų teikimo laikotarpis, narė užtikrina, kad kompetentingos institucijos paraiškai pateikti nustatytą pagrįstą laikotarpį.

³ Kompetentingoms institucijoms netaikomas reikalavimas nagrinėti paraiškas ne oficialiomis darbo valandomis ir ne darbo dienomis.

Elektroninės paraiškos ir kopijų priėmimas

6. Jei narė reikalauja, kad paslaugos būtų teikiamos turint leidimą, ji užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos:
- a) atsižvelgdamos į savo prioritetus kitose srityse ir išteklių ribotumą, stengtųsi priimti elektronine forma teikiamas paraiškas ir
 - b) vietoje dokumentų originalų priimtų dokumentų kopijas, kurių autentiškumas patvirtintas pagal narės vidaus įstatymus ir kitus teisės aktus, išskyrus atvejus, kai kompetentingos institucijos reikalauja pateikti originalius dokumentus, kad būtų apsaugotas leidimo išdavimo proceso vientisumas.

Paraiškų nagrinėjimas

7. Jei narė reikalauja, kad paslaugos būtų teikiamos turint leidimą, ji užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos:
- a) kiek tai praktiškai įmanoma, nurodytų orientacinį paraiškos nagrinėjimo laikotarpį;
 - b) pareiškėjo prašymu, nepagrįstai nedelsdamos, pateiktą informaciją apie tai, kaip nagrinėjama jo paraiška;
 - c) kiek tai praktiškai įmanoma, nepagrįstai nedelsdamos, įsitikintų, ar, remiantis narės vidaus įstatymais ir kitais teisės aktais, paraiška yra pakankamai išsami, kad ją būtų galima nagrinėti;
 - d) jei jos mano, kad, remiantis narės vidaus įstatymais ir kitais teisės aktais, paraiška yra pakankamai išsami, kad ją būtų galima nagrinėti⁴, per pagrįstą laikotarpį nuo paraiškos pateikimo užtikrintų, kad:
 - i) prašymas būtų baigtas tvarkyti ir

⁴ Kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad visa informacija būtų teikiama nustatyta forma, kad ją būtų galima laikyti paraiška, kuri yra pakankamai išsami, kad ją būtų galima nagrinėti.

- ii) pareiškėjas būtų informuojamas apie sprendimą dėl pateiktos paraiškos⁵, kiek tai įmanoma raštu⁶;
- e) jei jos mano, kad, remiantis narės vidaus įstatymais ir kitais teisės aktais, paraiška nėra pakankamai išsami, kad ją būtų galima nagrinėti, per pagrįstą laikotarpį, kiek tai praktiškai įmanoma:
- i) informuoja pareiškėją, kad paraiška nėra išsami,
 - ii) pareiškėjo nurodo, kokios papildomos informacijos reikia, kad paraiška būtų išsami, arba kitaip paaiškina, kodėl paraiška laikoma neišsamia, ir
 - iii) suteikia pareiškėjui galimybę⁷ pateikti papildomą informaciją, kurios reikia, kad paraiška būtų išsami;

tačiau tuo atveju, kai nė vienas iš pirmiau nurodytų dalykų nėra praktiškai įmanomas ir paraiška atmetama, nes nėra pakankamai išsami, užtikrina, kad jos apie tai per pagrįstą laikotarpį informuotų pareiškėją ir

- f) jei paraiška atmetama, savo iniciatyva arba pareiškėjo prašymu, kiek tai įmanoma, informuoja pareiškėją apie atmetimo priežastis ir, jei taikoma, paraiškos pakartotinio teikimo procedūras. Pareiškėjui neturėtų būti draudžiama pateikti naują paraišką⁸ tik todėl, kad ankstesnė paraiška buvo atmesta.

⁵ Kompetentingos institucijos gali įvykdyti šį reikalavimą iš anksto raštu, be kita ko, paskelbtomis priemonėmis, informuodamos pareiškėją, kad jei per nustatytą laikotarpį nuo paraiškos pateikimo atsakymas negaunamas, tai reiškia, kad paraiška buvo priimta arba atmesta.

⁶ Žodis „raštu“ gali reikšti ir elektroninę formą.

⁷ Dėl tokios galimybės kompetentinga institucija neprivalo pratęsti terminų,

⁸ Kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad tokios paraiškos turinys būtų peržiūrėtas.

8. Narės kompetentingos institucijos užtikrina, kad išduotas leidimas įsigaliotų nepagrįstai nedelsiant, atsižvelgiant į taikytinas sąlygas⁹.

Mokesčiai

9. Kiekviena narė užtikrina, kad jos kompetentingų institucijų taikomi leidimo išdavimo mokesčiai¹⁰ būtų pagrįsti, skaidrūs, grindžiami priemonėje numatytais įgaliojimais ir dėl jų nebūtų ribojamas atitinkamos paslaugos teikimas.

Kvalifikacijos vertinimas

10. Jei narė reikalauja, kad leidimo teikti paslaugą išdavimo tikslu būtų vykdomas egzaminas, ta narė užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos tokius egzaminus planuotų pagrįstai dažnai ir numatytą pagrįstą laikotarpį, per kurį pareiškėjai galėtų prašyti dalyvauti egzamine. Atsižvelgiant į sąnaudas, administracinę naštą ir patikimumą, narės raginamos priimti elektronine forma teikiamus prašymus dalyvauti tokiuose egzaminuose ir apsvarstyti galimybę, kiek tai praktiškai įmanoma, naudoti elektronines priemones, susijusias su kitais egzaminavimo procesų aspektais.

Pripažinimas

11. Kai narių profesinės organizacijos taip pat yra suinteresuotos užmegzti dialogą klausimais, susijusiais su profesinių kvalifikacijų pripažinimu, licencijavimu ar registravimu, atitinkamos narės turėtų apsvarstyti galimybę prireikus remti tų institucijų dialogą.

⁹ Kompetentingos institucijos nėra atsakingos už delsimą dėl priežasčių, kurios nepriklauso jų kompetencijai.

¹⁰ Leidimo išdavimo mokesčiai neapima gamtos išteklių naudojimo, aukciono, konkurso mokesčių ar kitų nediskriminacinių priemonių, kuriomis suteikiamos koncesijos, arba pagal įgaliojimus skirtų įnašų už universaliųjų paslaugų teikimą.

Nepriklausomumas

12. Jei narė priima ar toliau taiko priemones, susijusias su leidimu teikti paslaugą, ta narė užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos savo sprendimus priimtų ir taikytų nepriklausydamos nuo nė vieno paslaugos, kuriai teikti reikalingas leidimas, teikėjo¹¹.

Skelbimas ir turima informacija

13. Jei narė reikalauja, kad paslaugos būtų teikiamos turint leidimą, ji, laikydamasi Susitarimo III straipsnio reikalavimų, nedelsdama paskelbia¹² arba kitaip raštu viešai pateikia informaciją, būtiną tam, kad paslaugų teikėjai ar asmenys, norintys teikti paslaugą, galėtų laikytis tokio leidimo gavimo, galiojimo pratęsimo, pakeitimo ir atnaujinimo reikalavimų ir tvarkos. Tokia informacija – tai, jei ji turima, *inter alia*:
- a) Reikalavimai ir tvarka,
 - b) atitinkamų kompetentingų institucijų kontaktiniai duomenys,
 - c) mokesčiai,
 - d) techniniai standartai,
 - e) sprendimų, susijusių su paraiškomis, apskundimo ar peržiūros procedūros,
 - f) stebėsenos, kaip laikomasi licencijų ar kvalifikacijų sąlygų, procedūros arba jų vykdymo užtikrinimo procedūros,

¹¹ Siekiant didesnio tikslumo nurodytina, kad šia nuostata nėra įpareigojama sukurti konkrečią administracinę struktūrą – ji susijusi su sprendimų priėmimo procesu ir sprendimų taikymu.

¹² Taikant šią tvarką, „skelbti“ reiškia oficialiai paskelbti, pavyzdžiui, oficialiajame leidinyje arba oficialioje interneto svetainėje. Narės raginamos elektroninius skelbimus pateikti viename portale.

- g) visuomenės dalyvavimo galimybės, pavyzdžiui, rengiant klausymus ar teikiant pastabas, ir
- h) orientaciniai paraiškų nagrinėjimo terminai.

Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo

14. Kiekviena narė¹³, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikydamosi savo teisinės priemonių priėmimo sistemos, iš anksto skelbia:
- a) savo visuotinai taikytinus įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriuos ji siūlo priimti dėl dalykų, patenkančių į šio skirsnio 1 dalies taikymo sritį, arba
 - b) dokumentus, kuriuose pateikiama pakankamai informacijos apie tokį galimą naują įstatymą ar kitą teisės aktą, kad suinteresuotieji asmenys ir kitos narės galėtų įvertinti, ar gali būti padarytas poveikis jų interesams ir koku mastu.
15. Kiekviena narė raginama, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikantis jos teisinės priemonių priėmimo sistemos, taikyti šio skirsnio 14 dalies reikalavimus bendro pobūdžio procedūroms ir administraciniams nutarimams, kuriuos ji siūlo priimti dėl dalykų, patenkančių į šio skirsnio 1 dalies taikymo sritį.
16. Kiekviena narė, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikydamosi savo teisinės priemonių priėmimo sistemos, suteikia suinteresuotiesiems asmenims ir kitoms narėms pakankamai galimybių pateikti pastabas dėl tokių siūlomų priemonių ar dokumentų, paskelbtų pagal šio skirsnio 14 arba 15 dalį.

¹³ Šio skirsnio 14–17 dalyse pripažįstama, kad narių prieš priimant tam tikras priemones taikomos konsultavimosi su suinteresuotaisiais asmenimis ir kitomis narėmis sistemos skiriasi ir kad šio skirsnio 14 dalyje pateiktos alternatyvos atspindi skirtingas teisinės sistemas..

17. Kiekviena narė, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikydamasi savo teisinės priemonių priėmimo sistemos, atsižvelgia į pastabas, pateiktas pagal šio skirsnio 16 dalį¹⁴.
18. Narei paskelbus įstatymus ar kitus teisės aktus, nurodytus šio skirsnio 14 dalies a punkte, arba prieš tokį jų paskelbimą, ji raginama, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikantis jos teisinės priemonių priėmimo sistemos, paaiškinti įstatymo ar kitų teisės aktų tikslą ir loginį pagrindą.
19. Kiekviena narė stengiasi, kiek tai praktiškai įmanoma, užtikrinti, kad laikotarpis nuo šio skirsnio 14 dalies a punkte nurodyto įstatymo ar kito teisės akto teksto paskelbimo dienos iki dienos, nuo kurios paslaugų teikėjai privalo laikytis įstatymo ar kitų teisės aktų, būtų pakankamos trukmės.

Informacijos centrai

20. Kiekviena narė toliau taiko arba nustato tinkamus mechanizmus, naudojamus atsakyti į iš paslaugų teikėjų arba asmenų, norinčių teikti paslaugas, gautas užklausas dėl šio skirsnio 1 dalyje nurodytų priemonių¹⁵. Narė gali nuspręsti į tokias užklausas atsakyti naudodama pagal Susitarimo III ir IV straipsnius įsteigtus informacijos centrus ir kontaktinius centrus arba kitus atitinkamus mechanizmus.

Techniniai standartai

21. Techninių standartų priėmimo procese kiekviena narė ragina savo kompetentingas institucijas priimti techninius standartus, kurie būtų parengti taikant atvirus ir skaidrius procesus, ir ragina, kad techninius standartus rengti paskirtos įstaigos, įskaitant atitinkamas tarptautines organizacijas¹⁶, tai darytų taikydamos atvirus ir skaidrius procesus.

¹⁴ Šia nuostata nedaromas poveikis galutiniam narės, kuri priima ar toliau taiko priemones, susijusias su leidimu teikti paslaugą, sprendimui.

¹⁵ Suprantama, kad su ištekliais susiję apribojimai gali būti veiksniumi nustatant, ar atsakymo į užklausas mechanizmas yra tinkamas.

¹⁶ Terminas „atitinkamos tarptautinės organizacijos“ reiškia tarptautines organizacijas, kurių narėmis gali tapti bent jau visos PPO narės.

Priemonių rengimas

22. Jei narė priima ar toliau taiko priemones, susijusias su leidimu teikti paslaugą, narė užtikrina, kad:
- a) tokios priemonės būtų grindžiamos objektyviais ir skaidriais kriterijais¹⁷;
 - b) procedūros būtų nešališkos ir tinkamos tam, kad pareiškėjai galėtų įrodyti, kad atitinka reikalavimus, jei tokie reikalavimai taikomi;
 - c) dėl pačių procedūrų nebūtų nepagrįstai trukdoma įvykdyti reikalavimus ir
 - d) tokios priemonės vyrams ir moterims būtų taikomos vienodomis sąlygomis¹⁸.

¹⁷ Tokie kriterijai gali būti, *inter alia*, kompetencija ir gebėjimas teikti paslaugą, be kita ko, laikantis narės teisės aktų reikalavimų, pavyzdžiui, reikalavimų, susijusių su sveikatos ir aplinkos apsaugos sritimis. Kompetentingos institucijos gali nuspręsti, kokį lyginamąjį svorį suteikti kiekvienam kriterijui.

¹⁸ Kai skirtingos sąlygos taikomos pagrįstai ir objektyviai, kad būtų pasiektas teisėtas tikslas ir narės galėtų priimti specialias laikinas priemones, kuriomis siekiama paspartinti faktinę vyrų ir moterų lygybę, šioje nuostatoje jos nelaikomos diskriminacija.

III SKIRSNIS. ALTERNATYVI PASLAUGŲ VIDAUS REGULIAVIMO TVARKA, TAIKYTINA FINANSINĖMS PASLAUGOMS

Taikymo sritis

1. Ši tvarka taikoma narių priemonėms, susijusioms su licencijavimo reikalavimais ir procedūromis, kvalifikaciniais reikalavimais ir procedūromis, darančiomis poveikį prekybai finansinėmis paslaugomis, kaip apibrėžta GATS priede dėl finansinių paslaugų.
2. Ši tvarka netaikoma terminams, apribojimams, sąlygoms ar kvalifikacijoms, nustatytiems narių sąrašė pagal Susitarimo XVI arba XVII straipsnius.
3. Taikant šią tvarką, leidimas reiškia leidimą teikti paslaugą ir yra suteikiamas užbaigus procedūrą, kurią pareiškėjas privalo atlikti, kad įrodytų atitiktį licencijavimo reikalavimams arba kvalifikacijos reikalavimams.

Paraiškų teikimo terminai

4. Jei narė reikalauja, kad paslaugos būtų teikiamos turint leidimą, ji užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos, kiek tai praktiškai įmanoma, sudarytų sąlygas paraišką pateikti bet kuriuo metu¹⁹. Jei nustatomas konkretus paraiškų teikimo laikotarpis, narė užtikrina, kad kompetentingos institucijos paraiškai pateikti nustatytą pagrįstą laikotarpį.

¹⁹ Kompetentingoms institucijoms netaikomas reikalavimas nagrinėti paraiškas ne oficialiomis darbo valandomis ir ne darbo dienomis.

Elektroninės paraiškos ir kopijų priėmimas

5. Jei narė reikalauja, kad paslaugos būtų teikiamos turint leidimą, ji užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos:
- a) atsižvelgdamos į savo prioritetus kitose srityse ir išteklių ribotumą, stengtųsi priimti elektronine forma teikiamas paraiškas ir
 - b) vietoje dokumentų originalų priimtų dokumentų kopijas, kurių autentiškumas patvirtintas pagal narės vidaus įstatymus ir kitus teisės aktus, išskyrus atvejus, kai kompetentingos institucijos reikalauja pateikti originalius dokumentus, kad būtų apsaugotas leidimo išdavimo proceso vientisumas.

Paraiškų nagrinėjimas

6. Jei narė reikalauja, kad paslaugos būtų teikiamos turint leidimą, ji užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos:
- a) kiek tai praktiškai įmanoma, nurodytų orientacinį paraiškos nagrinėjimo laikotarpį;
 - b) pareiškėjo prašymu, nepagrįstai nedelsdamos, pateiktą informaciją apie tai, kaip nagrinėjama jo paraiška;
 - c) kiek tai praktiškai įmanoma, nepagrįstai nedelsdamos, įsitikintų, ar, remiantis narės vidaus įstatymais ir kitais teisės aktais, paraiška yra pakankamai išsami, kad ją būtų galima nagrinėti;

- d) jei jos mano, kad, remiantis narės vidaus įstatymais ir kitais teisės aktais, paraiška yra pakankamai išsami, kad ją būtų galima nagrinėti²⁰, per pagrįstą laikotarpį nuo paraiškos pateikimo užtikrintų, kad:
- i) prašymas būtų baigtas tvarkyti ir
 - ii) pareiškėjas būtų informuojamas apie sprendimą dėl pateiktos paraiškos²¹, kiek tai įmanoma raštu²²;
- e) jei jos mano, kad, remiantis narės vidaus įstatymais ir kitais teisės aktais, paraiška nėra pakankamai išsami, kad ją būtų galima nagrinėti, per pagrįstą laikotarpį, kiek tai praktiškai įmanoma:
- i) informuoja pareiškėją, kad paraiška nėra išsami,
 - ii) pareiškėjo nurodo, kokios papildomos informacijos reikia, kad paraiška būtų išsami, arba kitaip paaiškina, kodėl paraiška laikoma neišsamia, ir
 - iii) suteikia pareiškėjui galimybę²³ pateikti papildomą informaciją, kurios reikia, kad paraiška būtų išsami;

tačiau tuo atveju, kai nė vienas iš pirmiau nurodytų dalykų nėra praktiškai įmanomas ir paraiška atmetama, nes nėra pakankamai išsami, užtikrina, kad jos apie tai per pagrįstą laikotarpį informuotų pareiškėją ir

²⁰ Kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad visa informacija būtų teikiama nustatyta forma, kad ją būtų galima laikyti paraiška, kuri yra pakankamai išsami, kad ją būtų galima nagrinėti.

²¹ Kompetentingos institucijos gali įvykdyti šį reikalavimą iš anksto raštu, be kita ko, paskelbtomis priemonėmis, informuodamos pareiškėją, kad jei per nustatytą laikotarpį nuo paraiškos pateikimo atsakymas negaunamas, tai reiškia, kad paraiška buvo priimta arba atmesta.

²² Žodis „raštu“ gali reikšti ir elektroninę formą.

²³ Dėl tokios galimybės kompetentinga institucija neprivalo pratęsti terminų,

- f) jei paraiška atmetama, savo iniciatyva arba pareiškėjo prašymu, kiek tai įmanoma, informuoja pareiškėją apie atmetimo priežastis ir, jei taikoma, paraiškos pakartotinio teikimo procedūras. Pareiškėjui neturėtų būti draudžiama pateikti naują paraišką²⁴ tik todėl, kad ankstesnė paraiška buvo atmesta.
7. Narės kompetentingos institucijos užtikrina, kad išduotas leidimas įsigaliojūt nepagrįstai nedelsiant, atsižvelgiant į taikytinas sąlygas²⁵.

Mokesčiai

8. Kiekviena narė užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos pareiškėjams pateiktų taikomų leidimo išdavimo mokesčių²⁶ sąrašą arba informaciją apie tai, kaip nustatomos mokesčių sumos.

Kvalifikacijos vertinimas

9. Jei narė reikalauja, kad leidimo teikti paslaugą išdavimo tikslu būtų vykdomas egzaminas, ta narė užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos tokius egzaminus planuotų pagrįstai dažnai ir numatytų pagrįstą laikotarpį, per kurį pareiškėjai galėtų prašyti dalyvauti egzamine. Atsižvelgiant į sąnaudas, administracinę naštą ir patikimumą, narės raginamos priimti elektronine forma teikiamus prašymus dalyvauti tokiuose egzaminuose ir apsvarstyti galimybę, kiek tai praktiškai įmanoma, naudoti elektronines priemones, susijusias su kitais egzaminavimo procesų aspektais.

²⁴ Kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad tokios paraiškos turinys būtų peržiūrėtas.

²⁵ Kompetentingos institucijos nėra atsakingos už delsimą dėl priežasčių, kurios nepriklauso jų kompetencijai.

²⁶ Leidimo išdavimo mokesčiai neapima gamtos išteklių naudojimo, aukciono, konkurso mokesčių ar kitų nediskriminacinių priemonių, kuriomis suteikiamos koncesijos, arba pagal įgaliojimus skirtų įnašų už universaliųjų paslaugų teikimą.

Nepriklausomumas

10. Jei narė priima ar toliau taiko priemones, susijusias su leidimu teikti paslaugą, ta narė užtikrina, kad jos kompetentingos institucijos savo sprendimus priimtų ir taikytų nepriklausydamos nuo nė vieno paslaugos, kuriai teikti reikalingas leidimas, teikėjo²⁷.

Skelbimas ir turima informacija

11. Jei narė reikalauja, kad paslaugos būtų teikiamos turint leidimą, ji, laikydamasi Susitarimo III straipsnio ir šio skirsnio 6 ir 8 dalių reikalavimų, nedelsdama paskelbia²⁸ arba kitaip raštu viešai pateikia informaciją, būtiną tam, kad paslaugų teikėjai ar asmenys, norintys teikti paslaugą, galėtų laikytis tokio leidimo gavimo, galiojimo pratęsimo, pakeitimo ir atnaujinimo reikalavimų ir tvarkos. Tokia informacija – tai, jei ji turima, *inter alia*:
- a) reikalavimai ir tvarka,
 - b) atitinkamų kompetentingų institucijų kontaktiniai duomenys,
 - c) sprendimų, susijusių su paraiškėmis, apskundimo ar peržiūros procedūros,
 - d) stebėsenos, kaip laikomasi licencijų ar kvalifikacijų sąlygų, procedūros arba jų vykdymo užtikrinimo procedūros, ir
 - e) visuomenės dalyvavimo galimybės, pavyzdžiui, rengiant klausymus ar teikiant pastabas.

²⁷ Siekiant didesnio tikslumo nurodytina, kad šia nuostata nėra įpareigojama sukurti konkrečią administracinę struktūrą – ji susijusi su sprendimų priėmimo procesu ir sprendimų taikymu.

²⁸ Taikant šią tvarką, „skelbti“ reiškia oficialiai paskelbti, pavyzdžiui, oficialiajame leidinyje arba oficialioje interneto svetainėje. Narės raginamos elektroninius skelbimus pateikti viename portale.

Galimybė teikti pastabas ir informacija iki įsigaliojimo

12. Kiekviena narė²⁹, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikydamosi savo teisinės priemonių priėmimo sistemos, iš anksto skelbia:
- a) savo visuotinai taikytinus įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriuos ji siūlo priimti dėl dalykų, patenkančių į šio skirsnio 1 dalies taikymo sritį, arba
 - b) dokumentus, kuriuose pateikiama pakankamai informacijos apie tokį galimą naują įstatymą ar kitą teisės aktą, kad suinteresuotieji asmenys ir kitos narės galėtų įvertinti, ar gali būti padarytas poveikis jų interesams ir koku mastu.
13. Kiekviena narė raginama, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikantis jos teisinės priemonių priėmimo sistemos, taikyti šio skirsnio 12 dalies reikalavimus bendro pobūdžio procedūroms ir administraciniais nutarimams, kuriuos ji siūlo priimti dėl dalykų, patenkančių į šio skirsnio 1 dalies taikymo sritį.
14. Kiekviena narė, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikydamosi savo teisinės priemonių priėmimo sistemos, suteikia suinteresuotiesiems asmenims ir kitoms narėms pakankamai galimybių pateikti pastabas dėl tokių siūlomų priemonių ar dokumentų, paskelbtų pagal šio skirsnio 12 arba 13 dalį.
15. Kiekviena narė, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikydamosi savo teisinės priemonių priėmimo sistemos, atsižvelgia į pastabas, pateiktas pagal šio skirsnio 14 dalį³⁰.

²⁹ Šio skirsnio 12–15 dalyse pripažįstama, kad narių prieš priimant tam tikras priemones taikomos konsultavimosi su suinteresuotaisiais asmenimis ir kitomis narėmis sistemos skiriasi ir kad šio skirsnio 12 dalyje pateiktos alternatyvos atspindi skirtingas teises sistemas..

³⁰ Šia nuostata nedaromas poveikis galutiniam narės, kuri priima ar toliau taiko priemones, susijusias su leidimu teikti paslaugą, sprendimui.

16. Narei paskelbus įstatymus ar kitus teisės aktus, nurodytus šio skirsnio 12 dalies a punkte, arba prieš tokių jų paskelbimą, ji raginama, kiek tai praktiškai įmanoma ir laikantis jos teisinės priemonių priėmimo sistemos, paaiškinti įstatymo ar kitų teisės aktų tikslą ir loginį pagrindą.
17. Kiekviena narė stengiasi, kiek tai praktiškai įmanoma, užtikrinti, kad laikotarpis nuo šio skirsnio 12 dalies a punkte nurodyto įstatymo ar kito teisės akto teksto paskelbimo dienos iki dienos, nuo kurios paslaugų teikėjai privalo laikytis įstatymo ar kitų teisės aktų, būtų pakankamos trukmės.

Informacijos centrai

18. Kiekviena narė toliau taiko arba nustato tinkamus mechanizmus, naudojamus atsakyti į iš paslaugų teikėjų arba asmenų, norinčių teikti paslaugas, gautas užklausas dėl šio skirsnio 1 dalyje nurodytų priemonių³¹. Narė gali nuspręsti į tokias užklausas atsakyti naudodama pagal Susitarimo III ir IV straipsnius įsteigtus informacijos centrus ir kontaktinius centrus arba kitus atitinkamus mechanizmus.

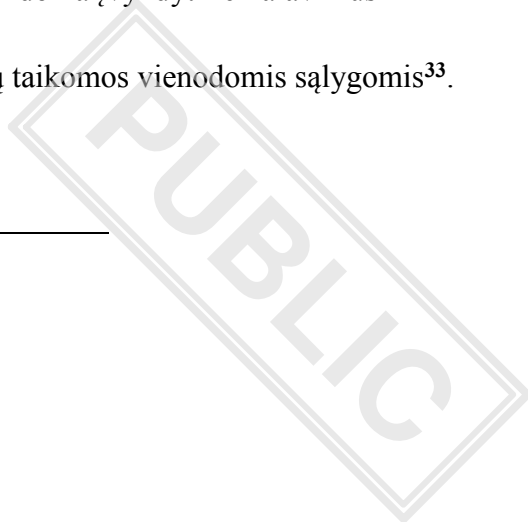
Priemonių rengimas

19. Jei narė priima ar toliau taiko priemones, susijusias su leidimu teikti paslaugą, narė užtikrina, kad:
- a) tokios priemonės būtų grindžiamos objektyviais ir skaidriais kriterijais³²;
 - b) procedūros būtų nešališkos ir tinkamos tam, kad pareiškėjai galėtų įrodyti, kad atitinka reikalavimus, jei tokie reikalavimai taikomi;

³¹ Suprantama, kad su ištekliais susiję apribojimai gali būti veiksniumi nustatant, ar atsakymo į užklausas mechanizmas yra tinkamas.

³² Tokie kriterijai gali būti, *inter alia*, kompetencija ir gebėjimas teikti paslaugą, be kita ko, laikantis narės teisės aktų reikalavimų. Kompetentingos institucijos gali nuspręsti, kokį lyginamąjį svorį suteikti kiekvienam kriterijui.

- c) dėl pačių procedūrų nebūtų nepagrįstai trukdoma įvykdyti reikalavimus ir
 - d) tokios priemonės vyrams ir moterims būtų taikomos vienodomis sąlygomis³³.
-



³³ Kai skirtingos sąlygos taikomos pagrįstai ir objektyviai, kad būtų pasiektas teisėtas tikslas ir narės galėtų priimti specialias laikinas priemones, kuriomis siekiama paspartinti faktinę vyrų ir moterų lygybę, šioje nuostatoje jos nelaikomos diskriminacija.

INF/SDR/3/Rev.1, 2021 m. gruodžio 2 d.

BENDRA INICIATYVA, SUSIJUSI SU PASLAUGŲ VIDAUS REGULIAVIMU**KONKREČIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ SĄRAŠAI***Persvarstyta versija**

Šiame dokumente pateikiamas konkrečių įsipareigojimų, susijusių su paslaugų vidaus reguliavimo tvarka, sąrašas.

	NARĖ	DOKUMENTO PATEIKIMO DATA	DOKUMENTO NUMERIS
1.	Albanija	2021 11 22	INF/SDR/IDS/ALB/Rev.1
2.	Argentina	2021 10 29	INF/SDR/IDS/ARG
3.	Australija	2021 10 19	INF/SDR/IDS/AUS/Rev.1
4.	Bahreino Karalystė	Turi būti pateiktas ne vėliau kaip 2022 m. kovo 31 d.	
5.	Brazilija	2021 11 12	INF/SDR/IDS/BRA/Rev.1
6.	Čilė	2021 10 29	INF/SDR/IDS/CHL/Rev.1
7.	Europos Sąjunga	2021 10 29	INF/SDR/IDS/EU/Rev.1
8.	Filipinai	Turi būti pateiktas ne vėliau kaip 2022 m. vasario 28 d.	
9.	Honkongas (Kinija)	2021 11 02	INF/SDR/IDS/HKG/Rev.1
10.	Islandija	2021 10 29	INF/SDR/IDS/ISL/Rev.1
11.	Izraelis	2021 10 29	INF/SDR/IDS/ISR/Rev.1
12.	Japonija	2021 10 28	INF/SDR/IDS/JPN/Rev.1
13.	Jungtinė Karalystė	2021 10 27	INF/SDR/IDS/GBR
14.	Jungtinės Valstijos	2021 10 22	INF/SDR/IDS/USA
15.	Juodkalnija	2021 11 16	INF/SDR/IDS/MNE/Rev.1
16.	Kanada	2021 10 22	INF/SDR/IDS/CAN/Rev.1

* Persvarstyta siekiant į konkrečių įsipareigojimų sąrašą sąrašą įtraukti Salvadorą.

17.	Kazachstanas	2021 11 26	INF/SDR/IDS/KAZ/Rev.1
18.	Kinija	2021 10 29	INF/SDR/IDS/CHN/Rev.1
19.	Kolumbija	2021 10 29	INF/SDR/IDS/COL/Rev.1
20.	Korėjos Respublika	2021 10 28	INF/SDR/IDS/KOR/Rev.1
21.	Kosta Rika	2021 11 17	INF/SDR/IDS/CRI/Rev.1
22.	Lichtenšteinas	2021 11 10	INF/SDR/IDS/LIE/Rev.1
23.	Mauricijus	2021 10 27	INF/SDR/IDS/MUS/Rev.1
24.	Meksika	2021 11 01	INF/SDR/IDS/MEX/Rev.1
25.	Moldovos Respublika	2021 10 29	INF/SDR/IDS/MDA/Rev.1
26.	Naujoji Zelandija	2021 10 29	INF/SDR/IDS/NZL/Rev.1
27.	Nigerija	2021 11 23	INF/SDR/IDS/NGA/Rev.1
28.	Norvegija	2021 10 28	INF/SDR/IDS/NOR/Rev.1
29.	Paragvajus	2021 11 19	INF/SDR/IDS/PRY/Rev.1
30.	Peru	2021 11 17	INF/SDR/IDS/PER/Rev.1
31.	Rusijos Federacija	Turi būti pateiktas ne vėliau kaip 2022 m. vasario 28 d.	
32.	Salvadoras	Turi būti pateiktas ne vėliau kaip 2022 m. kovo 31 d.	
33.	Saudo Arabijos Karalystė	2021 11 22	INF/SDR/IDS/KSA/Rev.1
34.	Singapūras	2021 11 03	INF/SDR/IDS/SGP/Rev.1
35.	Šiaurės Makedonija	2021 11 16	INF/SDR/IDS/MDK/Rev.1
36.	Šveicarija	2021 11 01	INF/SDR/IDS/CHE/Rev.1
37.	Tailandas	2021 11 25	INF/SDR/IDS/THA
38.	Taivano, Penghu, Kinmeno ir Macu atskiroji muitų teritorija	2021 10 27	INF/SDR/IDS/TPKM/Rev.1
39.	Turkija	2021 10 28	INF/SDR/IDS/TUR/Rev.1
40.	Ukraina	2021 11 05	INF/SDR/IDS/UKR/Rev.1
41.	Urugvajus	2021 10 29	INF/SDR/IDS/URY/Rev.1

BENDRA INICIATYVA, SUSIJUSI SU PASLAUGŲ VIDAUS REGULIAVIMU

EUROPOS SAJUNGOS PRANEŠIMAS

Konkrečių įsipareigojimų sąrašas prieš galutinį patvirtinimą

2021 m. spalio 29 d. Europos Sąjungos delegacija pateikė toliau išdėstytą pranešimą.

-
1. Europos Sąjunga pateikia pridedamą sąrašo projektą kaip savo indėlį į derybų dėl Bendros paslaugų vidaus reguliavimo iniciatyvos užbaigimą.
 2. Šis sąrašas atspindi Europos Sąjungos sąrašo sudarymo metodą pagal dokumento INF/SDR/1 I skyrių.
-

EUROPOS SAJUNGA

KONKREČIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ SĄRAŠAS PRIEŠ GALUTINĮ PATVIRTINIMĄ

Šiuo tekstu papildomi su horizontaliaisiais įsipareigojimais susiję įrašai, pateikti šiuose dokumentuose:

- Europos Sąjunga: GATS/SC/157 (2019 m. gegužės 7 d.);
 - Bulgarija: GATS/SC/122 (1997 gegužės 21 d.), GATS/SC/122/S1(1997 m. balandžio 11 d.), GATS/SC/122/S2 (1998 m. vasario 26 d.);
 - Rumunija: GATS/72 (1994 m. balandžio 15 d.), GATS/SC/72/S1 (1997 m. balandžio 11 d.), GATS/SC/72/S2 (1998 m. vasario 26 d.);
 - Kroatija: GATS/SC/130 (2000 m. gruodžio 22 d.).
-

KONKREČIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ SĄRAŠAS PRIEŠ GALUTINĮ PATVIRTINIMĄ. EUROPOS SĄJUNGA

Paslaugos teikimo būdai: 1) teikimas per sieną; 2) vartojimas užsienyje; 3) komercinio vieneto įsteigimas; 4) fizinių asmenų dalyvavimas.

Sektorius arba pasektoris	Patekimo į rinką apribojimai	Nacionalinio režimo apribojimai	Papildomi įsipareigojimai
I. HORIZONTALIEJI ĮSIPAREIGOJIMAI			
VISI Į ŠĮ SĄRAŠĄ ĮTRAUKTI SEKTORIAI			<p>Europos Sąjunga kaip papildomus įsipareigojimus prisiima įsipareigojimą visiems į šį sąrašą įtrauktiems sektoriams, išskyrus finansines paslaugas, taikyti dokumento INF/SDR/1 II skirsnioje nustatytą tvarką.</p> <p>Europos Sąjunga kaip papildomus įsipareigojimus prisiima įsipareigojimą į šį sąrašą įtrauktoms finansinėms paslaugoms taikyti dokumento</p>